



**Consiliul
Uniunii Europene**

**Bruxelles, 13 octombrie 2020
(OR. en)**

11271/20

**Dosar interinstituțional:
2020/0276 (NLE)**

PECHE 273

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Acord sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și guvernul Insulelor Cook privind prelungirea aplicării protocolului de punere în aplicare a acordului de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și guvernul Insulelor Cook

ACORD
SUB FORMA UNUI SCHIMB DE SCRISORI
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI GUVERNUL INSULELOR COOK
PRIVIND PRELUNGIREA APLICĂRII PROTOCOLULUI
DE PUNERE ÎN APLICARE
A ACORDULUI DE PARTENERIAT ÎN DOMENIUL PESCUITULUI SUSTENABIL
DINTRE UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI GUVERNUL INSULELOR COOK

A. Scrisoare din partea Uniunii Europene

Stimați domni,

Am onoarea să confirm faptul că am convenit asupra regimului interimar pentru a asigura prelungirea aplicării protocolului aflat în prezent în vigoare (14 octombrie 2016-13 octombrie 2020), denumit în continuare „protocolul”, care stabilește posibilitățile de pescuit și contribuția financiară prevăzute în Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și guvernul Insulelor Cook, în așteptarea finalizării negocierilor privind reînnoirea protocolului.

În acest sens, Uniunea Europeană și guvernul Insulelor Cook au convenit, prin urmare, următoarele:

- (1) De la 14 octombrie 2020 sau de la altă dată ulterioară datei semnării prezentului schimb de scrisori, regimul aplicabil în ultimul an al protocolului este prelungit în aceleași condiții pentru o perioadă maximă de un an.
- (2) Contribuția financiară a Uniunii pentru accesul navelor la apele Insulelor Cook în temeiul prelungirii va corespunde sumei anuale prevăzute la articolul 2 din protocol. Această plată se efectuează într-o singură tranșă, în termen de cel mult trei luni de la data aplicării cu titlu provizoriu a prezentului schimb de scrisori.

- (3) Valoarea sprijinului sectorial în temeiul prezentului acord de prelungire este de 350 000 EUR. Comitetul mixt prevăzut la articolul 6 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil aprobă programarea acestei sume în conformitate cu dispozițiile articolului 3 din protocol, cel târziu în termen de patru luni de la data aplicării prezentului schimb de scrisori. Condițiile prevăzute la articolul 3 din protocol privind punerea în aplicare și plățile pentru sprijinul sectorial se aplică *mutatis mutandis*.
- (4) În cazul în care negocierile pentru reînnoirea protocolului duc la semnarea și intrarea sa în vigoare înainte de data de expirare a perioadei de un an stabilită la punctul 1 de mai sus, plățile contribuției financiare menționate la punctele 2 și 3 de mai sus vor fi reduse *prorata temporis*. Suma corespunzătoare deja plătită va fi dedusă din prima contribuție financiară datorată în temeiul noului protocol.
- (5) Pe parcursul perioadei de aplicare a prezentului acord de prelungire, licențele de pescuit se alocă în limitele stabilite de protocol, sub rezerva plății unor taxe sau avansuri corespunzătoare celor prevăzute în secțiunea 5 din capitolul II al anexa 1 la protocol, pentru ultimul an al aplicării sale.
- (6) Prezentul schimb de scrisori se aplică cu titlu provizoriu de la 14 octombrie 2020 sau de la o altă dată ulterioară datei semnării sale, până la intrarea sa în vigoare. Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

V-aș fi recunoscător dacă ați avea amabilitatea să confirmați primirea prezentei scrisori și să confirmați acordul dumneavoastră cu privire la conținutul acesteia.

Cu deosebită considerație,

Pentru Uniunea Europeană

B. Scrisoare din partea guvernului Insulelor Cook

Stimați domni,

Am onoarea de a confirma primirea scrisorii dumneavoastră din data de astăzi, cu următorul text:

„Stimați domni,

Am onoarea să confirm faptul că am convenit asupra regimului interimar pentru a asigura prelungirea aplicării protocolului aflat în prezent în vigoare (14 octombrie 2016-13 octombrie 2020), denumit în continuare „protocolul”, care stabilește posibilitățile de pescuit și contribuția financiară prevăzute în Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și guvernul Insulelor Cook, în așteptarea finalizării negocierilor privind reînnoirea protocolului.

În acest sens, Uniunea Europeană și guvernul Insulelor Cook au convenit, prin urmare, următoarele:

- (1) De la 14 octombrie 2020 sau de la altă dată ulterioară datei semnării prezentului schimb de scrisori, regimul aplicabil în ultimul an al protocolului este prelungit în aceleași condiții pentru o perioadă maximă de un an.
- (2) Contribuția financiară a Uniunii pentru accesul navelor la apele Insulelor Cook în temeiul prelungirii va corespunde sumei anuale prevăzute la articolul 2 din protocol. Această plată se efectuează într-o singură tranșă, în termen de cel mult trei luni de la data aplicării cu titlu provizoriu a prezentului schimb de scrisori.
- (3) Valoarea sprijinului sectorial în temeiul prezentului acord de prelungire este de 350 000 EUR. Comitetul mixt prevăzut la articolul 6 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil aprobă programarea acestei sume în conformitate cu dispozițiile articolului 3 din protocol, cel târziu în termen de patru luni de la data aplicării prezentului schimb de scrisori. Condițiile prevăzute la articolul 3 din protocol privind punerea în aplicare și plățile pentru sprijinul sectorial se aplică *mutatis mutandis*.

- (4) În cazul în care negocierile pentru reînnoirea protocolului duc la semnarea și intrarea sa în vigoare înainte de data de expirare a perioadei de un an stabilită la punctul 1 de mai sus, plățile contribuției financiare menționate la punctele 2 și 3 de mai sus vor fi reduse prorata temporis. Suma corespunzătoare deja plătită va fi dedusă din prima contribuție financiară datorată în temeiul noului protocol.
- (5) Pe parcursul perioadei de aplicare a prezentului acord de prelungire, licențele de pescuit se alocă în limitele stabilite de protocol, sub rezerva plății unor taxe sau avansuri corespunzătoare celor prevăzute în secțiunea 5 din capitolul II al anexei 1 la protocol, pentru ultimul an al aplicării sale.
- (6) Prezentul schimb de scrisori se aplică cu titlu provizoriu de la 14 octombrie 2020 sau de la o altă dată ulterioară datei semnării sale, până la intrarea sa în vigoare. Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

V-aș fi recunoscător dacă ați avea amabilitatea să confirmați primirea prezentei scrisori și să confirmați acordul dumneavoastră cu privire la conținutul acesteia.”

Confirm că conținutul scrisorii dumneavoastră este acceptabil pentru guvernul meu.

Scrisoarea dumneavoastră și prezenta scrisoare constituie un acord în conformitate cu propunerea dumneavoastră.

Cu deosebită considerație,

Pentru guvernul Insulelor Cook